



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 23.07.1996  
COM(96)385 τελικό

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΤΟΥ

ΠΟΣΟΥ ΤΗΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΟ  
ΕΤΟΣ 1996 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΤΩΝ ΣΟΥΗΔΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ  
ΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΩΝ ΜΙΚΡΩΝ ΣΟΛΟΜΩΝ

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)



## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Η πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας προβλέπει στο άρθρο 125 ότι επί τρία έτη από την ημερομηνία προσχώρησης, η Σουηδία λαμβάνει κοινοτική χρηματοδοτική συνεισφορά για τη χρηματοδότηση της ελευθέρωσης των μικρών σολομών που πραγματοποιεί στη Βαλτική θάλασσα.

Η εν λόγω κοινοτική συνεισφορά η οποία πρέπει να αποτελεί αντικείμενο απόφασης του Συμβουλίου που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία βάσει πρότασης της Επιτροπής, πρέπει να εκτιμηθεί υπό το πρίσμα των ισορροπιών που υφίσταντο αμέσως πριν την προσχώρηση.

Η εν λόγω προσωρινή συνεισφορά αντιστοιχεί άρα στην συμμετοχή που η Κοινότητα χορηγούσε προηγουμένως στην Σουηδία στο πλαίσιο της διμερούς συμφωνίας σχετικά με ορισμένα μέτρα που προορίζονται να προωθήσουν την αναπαραγωγή του σολομού στη Βαλτική θάλασσα.

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2210/80 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1980 περί συνάψεως της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβερνήσεως της Σουηδίας σχετικά με ορισμένα μέτρα που προορίζονται να προωθήσουν την αναπαραγωγή του σολομού στη Βαλτική θάλασσα<sup>1</sup>, προβλέπει ότι το ποσό της ενίσχυσης αυτής καθορίζεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να καλύπτει τις πραγματικές δαπάνες που βαρύνουν τις σουηδικές αρχές για την εκτροφή, την αναγνώριση και την ελευθέρωση της ποσότητας των μικρών σολομών που είναι αναγκαία για την παραγωγή ποσότητας σολομού ίση με τη μη αμοιβαία ποσόστωση που χορηγείται στην Κοινότητα, στην σουηδική ζώνη αλιείας, για το έτος κατά το οποίο πρέπει να χορηγηθεί η χρηματοδοτική ενίσχυση.

Για το έτος 1996, λόγω του ότι μειώθηκε η συνολική ποσότητα της επιτρεπόμενης σύλληψης για το απόθεμα σολομού, το ποσό της χρηματοδοτικής συνεισφοράς υπολογίστηκε εφαρμόζοντας αναλογικά τον συντελεστή μείωσης στα υφιστάμενα δεδομένα αμέσως πριν την προσχώρηση.

---

<sup>1</sup> ΕΕ L 226 της 29.04.1980, σ. 7

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τον καθορισμό του ποσού της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας για το έτος 1996 σχετικά με τις δαπάνες των σουηδικών αρχών για την ελευθέρωση των μικρών σολομών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας και ιδίως το άρθρο 125,

Εκτιμώντας :

ότι το άρθρο 125 της πράξης προσχώρησης προβλέπει ότι το Συμβούλιο που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία βάσει πρότασης της Επιτροπής, καθορίζει ετησίως το ποσό της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας για την ελευθέρωση των μικρών σολομών που πραγματοποιούν οι αρμόδιες σουηδικές αρχές,

ότι η εν λόγω χρηματοδοτική συνεισφορά πρέπει να εκτιμηθεί υπό το πρίσμα των ισορροπιών που υφίσταντο αμέσως πριν από την προσχώρηση της Σουηδίας,

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2210/80 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1980 περί συνάψεως της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβερνήσεως της Σουηδίας σχετικά με ορισμένα μέτρα που προορίζονται να προωθήσουν την αναπαραγωγή του σολομού στη Βαλτική θάλασσα<sup>1</sup>, προβλέπει ότι η κοινοτική συνεισφορά είναι ίση με τις πραγματικές δαπάνες που βαρύνουν τις σουηδικές αρχές για την εκτροφή, την αναγνώριση και την ελευθέρωση της ποσότητας μικρών σολομών που είναι αναγκαία για την παραγωγή ποσότητας σολομού ίση με την μη αμοιβαία ποσόστωση που χορηγείται στην Κοινότητα, στην σουηδική ζώνη αλιείας, για το έτος κατά το οποίο πρέπει να χορηγηθεί η χρηματοδοτική ενίσχυση,

---

<sup>1</sup> ΕΕ L 226 της 29.4.1980, σ. 7

ότι η Επιτροπή έλαβε την αίτηση της Σουηδίας για την χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας για το 1996, ότι η εν λόγω αίτηση είναι ίδια με εκείνη του έτους 1994,

ότι για το έτος 1996, η διεθνής επιτροπή αλιείας της Βαλτικής θάλασσας υπέδειξε τη συνολική ποσότητα επιτρεπόμενης σύλληψης TAC για το απόθεμα σολομού στη Βαλτική θάλασσα και το τμήμα που πρέπει να χορηγηθεί στην Κοινότητα,

ότι, η εν λόγω TAC που καθορίστηκε για το 1996 μειώθηκε, ότι, άρα η σουηδική αίτηση εξετάστηκε εκ νέου βάσει του γεγονότος αυτού,

ότι, το ποσό της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας υπολογίστηκε εφαρμόζοντας αναλογικά την μείωση αυτή στην μη αμοιβαία ποσόστωση που η Σουηδία θα είχε χορηγήσει στην Κοινότητα, εάν η διμερής συμφωνία συνέχιζε να ισχύει.

**ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :**

#### Άρθρο 1

Το ποσό της χρηματοδοτικής ενίσχυσης της Κοινότητας για το έτος 1996 για την κάλυψη των δαπανών που προορίζονται να προωθήσουν την αναπαραγωγή σολομού στη Βαλτική θάλασσα περιορίζεται σε 662.508 ECU.

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην κυβέρνηση της Σουηδίας.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

## Δημοσιονομικό δελτίο

### 1. Ονομασία του μέτρου

Χρηματοδοτική συνεισφορά για τα μέτρα που προορίζονται να προωθήσουν την αναπαραγωγή σολομού στη Βαλτική θάλασσα.

### 2. Κονδύλι

B7-800

### 3. Νομική βάση

Άρθρο 125 της πράξης προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας

### 4. Περιγραφή του μέτρου

#### 4.1. Γενικός στόχος του μέτρου

Η παρούσα πρόταση της Επιτροπής καθορίζει για το έτος 1996 το ποσό της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Ένωσης για την ελευθέρωση των μικρών σολομών που πραγματοποιούν οι αρμόδιες σουηδικές αρχές όπως προβλέπει το άρθρο 125 της πράξης προσχώρησης.

#### 4.2. Η περίοδος που καλύπτεται από το μέτρο και οι προβλεπόμενες λεπτομέρειες για την παράτασή του

Το μέτρο καλύπτει το έτος 1996. Προβλέπεται νέα πρόταση για το έτος 1997.

### 5. Κατανομή των δαπανών/εσόδων

5.1. ΥΔ

5.2. ΔΠ

5.3. Κανένα έσοδο

### 6. Είδος των δαπανών/εσόδων

100% επιδότηση

### 7. Χρηματοδοτικές επιπτώσεις

#### 7.1. Τρόπος υπολογισμού του κόστους του μέτρου

Το ποσό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνεισφοράς για την ελευθέρωση των μικρών σολομών που πραγματοποιείται από τις σουηδικές αρχές, υπολογίσθηκε σύμφωνα με τις ισορροπίες που

υφίσταντο αμέσως πριν την προσχώρηση. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2210/80 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1980 περι συνάψεως της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησεως της Σουηδίας σχετικά με ορισμένα μέτρα που προορίζονται να προωθήσουν την αναπαραγωγή του σολομού στη Βαλτική θάλασσα<sup>1</sup>, προβλέπει ότι το ποσό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνεισφοράς για κάθε έτος υπολογίζεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να καλύπτει τις πραγματικές δαπάνες που βαρύνουν τις σουηδικές αρχές για την εκτροφή, την αναγνώριση και την ελευθέρωση της ποσότητας μικρών σολομών που είναι αναγκαία για την παραγωγή ποσότητας σολομών ίση με την μη αμοιβαία ποσόστωση που χορηγείται στην Κοινότητα.

Για το έτος 1994, η Σουηδία είχε χορηγήσει στην Κοινότητα ποσόστωση σολομού 220 τόνους.

Το 1996, η συνολική ποσότητα επιτρεπόμενης σύλληψης (TAC) σολομού στη Βαλτική θάλασσα μειώθηκε κατά 25%, οι ποσοστώσεις όλων των εταίρων μειώθηκαν κατά το ίδιο ποσοστό.

Για την τήρηση των υφιστάμενων ισορροπιών, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι η Σουηδία χορηγεί πλασματικά τις ίδιες ποσότητες μειωμένες ανάλογα με την μείωση της σουηδικής ποσόστωσης για το έτος 1996 δηλαδή

$$220 T - \frac{220 \times 25}{100} = 165 T$$

Οι Σουηδοί ανέφεραν στην Επιτροπή ότι το πραγματικό κόστος ενός μικρού σολομού ήταν ίσο με 17 σουηδικές κορώνες και ότι 1 τόνος σολομών αντιστοιχεί σε 2.000 μικρούς σολομούς.

Το ποσό της χρηματοδοτικής συνεισφοράς για το 1996 είναι άρα ίσο με

$$165 \times 2000 \times 17 \text{ SEK} = 5.610.000 \text{ SEK}$$

$$5.610.000 \text{ SEK} : 8,467820 = 662.508 \text{ ECU}$$

---

<sup>1</sup> EE L 226 της 29.04.1980, σ. 7

7.2. Κατανομή στα στοιχεία του μέτρου

σε ECU  
(τιμές 1996)

Στοιχεία του μέτρου	Συνολικός προϋπολογισμός για 1 έτος
Δαπάνες για την ελευθέρωση των μικρών σολομών από τις σουηδικές αρχές στη Βαλτική θάλασσα	662.508 (ισοτιμία 5/96)
ΣΥΝΟΛΟ	662.508

7.3. Δαπάνες λειτουργίας για μελέτες, συνεδριάσεις εμπειρογνομόνων, κλπ. που συμπεριλαμβάνονται στο τμήμα Β

Ουδέν

7.4. Χρονοδιάγραμμα για τα πολυετή μέτρα που συνοδεύονται από "ποσό που κρίνεται αναγκαίο" (εγγεγραμμένο στην βασική πράξη)

Ουδέν

8. Προβλεπόμενες διατάξεις για την καταπολέμηση της απάτης και τα αποτελέσματα της εφαρμογής τους

Εφαρμόζονται οι διατάξεις για την καταπολέμηση της απάτης, ιδίως τα άρθρα 209 σημείο γ, 209 Α και 213 της συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης

9. Στοιχεία ανάλυσης κόστος-αποτελεσματικότητα

9.1. Ειδικοί στόχοι

Προώθηση της αναπαραγωγής του σολομού στη Βαλτική θάλασσα

9.2. Αιτιολόγηση του μέτρου

- Ανάγκη της παρέμβασης του κοινοτικού προϋπολογισμού

Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Ένωσης αποτελεί μέρος της συνθήκης προσχώρησης του Βασιλείου της Σουηδίας και είναι υποχρεωτική

9.3. Παρακολούθηση και αξιολόγηση του μέτρου

Οι συνέπειες του μέτρου θα ληφθούν υπόψη στον καθορισμό των συνολικών ΤΑC για τον σολομό στη Βαλτική θάλασσα

10. Διοικητικές δαπάνες (Τμήμα Α του Προϋπολογισμού)

10.1 Το προτεινόμενο μέτρο προϋποθέτει αύξηση προσωπικού της Επιτροπής; Εάν ναι, ποιά ;

Όχι

10.2 Να αναφερθεί το ποσό των δαπανών λειτουργίας και προσωπικού που προκύπτει από το προτεινόμενο μέτρο. Να αναφερθεί ο τρόπος υπολογισμού.

Ουδέν

ISSN 0254-1483

COM(96) 385 τελικό

# ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

01 03

---

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-96-383-GR-C

ISBN 92-78-07379-2

---

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
L-2985 Λουξεμβούργο